Организация Объединенных Наций S/2004/386



Совет Безопасности

Distr.: General
13 May 2004
Russian
Original: English

Письмо Генерального секретаря от 13 мая 2004 года на имя Председателя Совета Безопасности

Во исполнение резолюции 1529 (2004) Совета Безопасности имею честь препроводить прилагаемый доклад о деятельности Многонациональных временных сил в Гаити.

Буду признателен за доведение этого доклада до сведения членов Совета Безопасности.

(*Подпись*) Кофи А. **Аннан**

04-35089 (R) 140504 140504

0435089

Приложение

Письмо заместителя Представителя Соединенных Штатов Америки при Организации Объединенных Наций от 12 мая 2004 года на имя Генерального секретаря

Имею честь препроводить доклад о деятельности Многонациональных временных сил в Гаити. Этот доклад представляется в соответствии с пунктом 9 резолюции 1529 (2004) Совета Безопасности.

Буду признателен за доведение этого доклада до сведения членов Совета Безопасности.

(*Подпись*) Джеймс Б. **Каннингем**
Посол

Приложение

Доклад о деятельности Многонациональных временных сил в Гаити

1. 29 февраля 2004 года в связи с ухудшающимся политическим и гуманитарным положением в Гаити, а также положением в плане безопасности Совет Безопасности Организации Объединенных Наций принял резолюцию 1529 (2004). Этой резолюцией Совет санкционировал немедленное развертывание на период трех месяцев Многонациональных временных сил в Гаити (МВС) для содействия обеспечению в гаитянской столице и других районах страны безопасной и стабильной обстановки.

2. Командующий Объединенной оперативно-тактической группой в Гаити (в качестве Командующего МВС) представляет настоящий доклад о деятельности МВС за 60-дневный период в соответствии с пунктом 9 резолюции 1529 (2004) Совета Безопасности.

3. Первоначально МВС сосредоточили свои действия в городах Порт-о-Пренс, Гонаив и Кап-Аитьен и в прилегающих к ним районах для решения задач, изложенных в пункте 2 резолюции 1529 (2004). 24 апреля силы Объединенной оперативно-тактической группы начали свои действия в Энше и в городах южной части Гаити в целях укрепления стабильности в районах, находящихся за пределами населенных пунктов, в которых ранее осуществлялось патрулирование. За период, прошедший после представления доклада о деятельности МВС от 8 апреля 2004 года, были достигнуты изложенные ниже результаты.

Задача 1. Содействие обеспечению безопасной и стабильной обстановки в целях поддержки конституционного политического процесса

a) Результаты постоянного анализа ситуации, осуществляемого МВС, свидетельствуют о том, что конституционный политический процесс по-прежнему носит устойчивый характер после существенного первоначального улучшения положения дел сразу же после того, как было сформировано нынешнее правительство Гаити. Правительство по-прежнему располагает лишь ограниченными возможностями в плане оказания поддержки гражданским организациям и поддержания инфраструктуры в ряде отдельных городов. В качестве примеров можно привести Энш, Леке и Жереми.

b) МВС по-прежнему охраняют канцелярию премьер-министра и президентский дворец для обеспечения нормального функционирования этих важнейших правительственных объектов.

Задача 2. Облегчение оказания гуманитарной помощи и доступа международных гуманитарных работников

a) Все соответствующие просьбы организаций, оказывающих гуманитарную помощь, с которыми они обращались в Военно-гражданский оперативный центр, были выполнены. Деятельность МВС способствовала созданию условий, в которых эти организации чувствуют себя в достаточной безопасности для того, чтобы осуществлять свою деятельность без непосредственной военной охраны. Между тем два недавних инцидента, которые имели место на шос

се № 300, соединяющем Порт-о-Пренс и Энш, свидетельствуют о том, что время от времени акты беззакония все же имеют место, однако в ходе предстоящих операций МВС в отношении таких актов будут приняты соответствующие меры.

b) Посредством Военно-гражданского оперативного центра МВС сотрудничают с организациями, занимающимися оказанием гуманитарной помощи, в целях доставки и распределения этой помощи в целевых районах. Группы МВС по гражданским вопросам занимаются оценкой основных потребностей населения районов страны и информируют о результатах своей работы соответствующие гуманитарные организации.

c) Военно-гражданский оперативный центр координировал свои усилия с руководством морского порта в Порт-о Пренсе для решения общих проблем, которые затрудняли своевременную доставку гуманитарных грузов. Процесс таможенной очистки гуманитарных грузов в Таможенном управлении Гаити полностью нормализовался и осуществляется в том порядке, который действовал до кризисной ситуации.

Задача 3. Облегчение оказания помощи гаитянской полиции и гаитянской службе береговой охраны в целях поддержания общественной безопасности и защиты прав человека

a) Приданные МВС силы береговой охраны Соединенных Штатов, составляющие морской компонент МВС, сотрудничают с гаитянской службой береговой охраны в деле профессиональной подготовки ее персонала в целях повышения его профессионального уровня в том, что касается основных навыков морской практики, посадки на судна и управления малыми судами. Вместе с береговой охраной Гаити они осуществляют совместное морское патрулирование и оказывают ей помощь в ремонте ее судов и физической инфраструктуры. Для того чтобы гаитянская береговая охрана могла выполнять свои функции самостоятельно, ей потребуется дополнительная помощь на протяжении определенного периода времени.

b) Силы МВС продолжают осуществлять патрулирование населенных пунктов совместно с гаитянской полицией. Такое патрулирование непосредственно влияет на представления населения относительно безопасности и нормализации, а гаитянская полиция приобретает необходимый опыт.

c) В координации с посольством Соединенных Штатов Америки МВС учредили программу вознаграждения Департамента обороны, направленную на то, чтобы убедить гаитян предоставлять информацию, позволяющую выявлять и изымать тайники с оружием. Эта программа дополняет предыдущие усилия, направленные на изъятие незаконного оружия в ходе совместного патрулирования гаитянской полиции и МВС. Все усилия МВС, нацеленные на конфискацию оружия, призваны оказывать поддержку деятельности гаитянской полиции, направленной на обеспечение общественной безопасности, обеспечение охраны персонала МВС и улучшение общего положения в плане безопасности в Гаити.

4. Мы продолжаем наши усилия, направленные на ускорение передачи полномочий Миссии Организации Объединенных Наций по стабилизации в Гаити (МООНСГ). Офицеры МВС, занимающиеся планированием, принимали участие в конференции Объединенной межучрежденческой группы планирования Южного командования, проводившейся 29–30 апреля 2004 года, в целях координации деятельности по обеспечению перехода и разработки руководства и концепций переброски воинских контингентов. Офицеры МВС, занимающиеся планированием, поддерживали регулярные контакты и связь с представителями Организации Объединенных Наций в целях обеспечения синхронизации планирования МВС и Организации Объединенных Наций. Мы просили офицеров связи взаимодействия из государств-партнеров многонациональных сил и далее совершенствовать процесс планирования.

5. После представления последнего доклада существенный прогресс по-прежнему отмечался в деятельности, связанной с восстановлением в различных районах страны приемлемого уровня стабильности. В целом ситуация улучшилась, и благодаря деятельности МВС на всей территории страны рынки и школы вернулись к своему докризисному порядку работы. Мы расширяем присутствие МВС в южных районах страны для проверки полученных оперативных данных, касающихся условий в этих районах, а также для демонстрации твердого намерения международного сообщества продолжать усилия по обеспечению стабильности в Гаити.

Задача 4. Оказание поддержки созданию условий, позволяющих международным и региональным организациям, включая Организацию Объединенных Наций и Организацию американских государств, помогать гаитянскому народу

Как указывается в первом представленном в марте докладе МВС, благодаря оперативному развертыванию Многонациональных временных сил персонал международных и региональных организаций, включая ОАГ и Организацию Объединенных Наций, в настоящее время получил возможность возобновить свою деятельность на местах, при этом возобновилось также осуществление проектов оказания помощи.

Задача 5. Координация в необходимых случаях со Специальной миссией ОАГ и со Специальным советником Организации Объединенных Нацией по Гаити в интересах предотвращения дальнейшего ухудшения гуманитарной ситуации

Как указывается в представленном в марте первом докладе МВС, Командующий Многонациональными временными силами встретился со Специальным советником Генерального секретаря Джоном Реджинальдом Думасом и с представителями ОАГ в целях обмена мнениями по вопросу о ситуации в Гаити и наиболее оптимальных способах удовлетворения гуманитарных потребностей. По мнению стран, предоставляющих контингенты в состав МВС, координация деятельности международных и региональных организаций имеет важнейшее значение для улучшения гуманитарной ситуации и обеспечения максимальной отдачи от международной помощи. Эта важная работа будет продолжаться.